

ESN 1000Y

HU

Elektromos kasza

Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

DE

Elektro-Sense

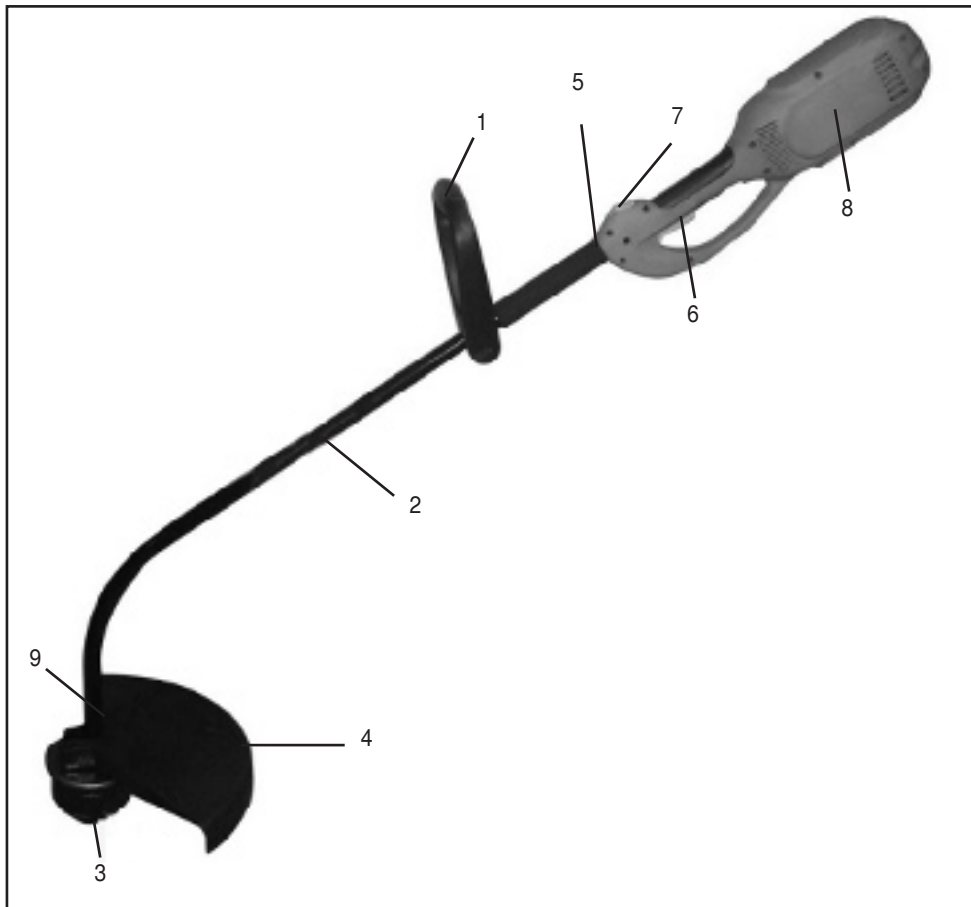
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

GB

Electric lawn trimmer

Read operating instructions before use!





HU - A részek megnevezése

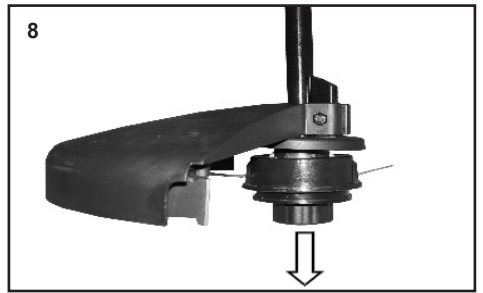
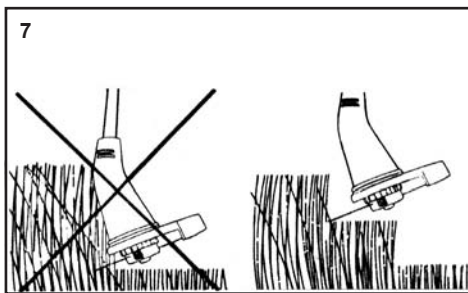
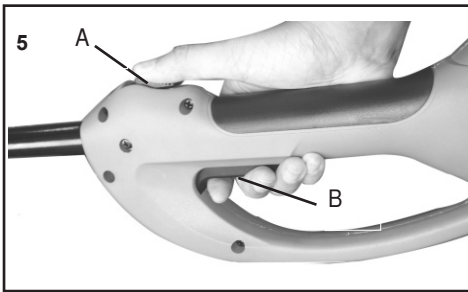
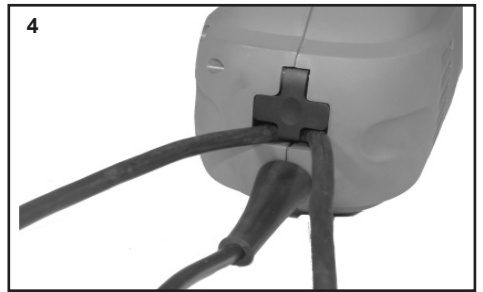
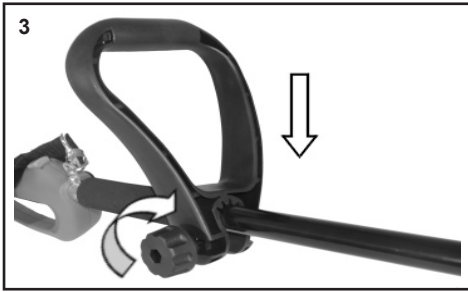
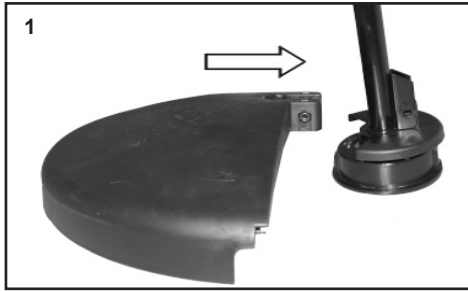
- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Vezetőnyél | 6. Gyújtáskapcsoló |
| 2. Nyél | 7. Kapcsolóval |
| 3. Vágófej | 8. Motor |
| 4. Szálvédőburkolat | 9. Szálvágókés |
| 5. Vállpánt tartó | |

DE - Beschreibung der Teile

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Griff | 6. Ein-/Ausschalter |
| 2. Schaft | 7. Schaltersperre |
| 3. Nylonfaden -Schneidkopf | 8. Elektromotor |
| 4. Schutzabdeckung | 9. Faden-Schneidklinge |
| 5. Einhängenvorrichtung für Einzel- oder Schultergurt | |

GB - Brush cutter components

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Handle | 6. On-Off Switch |
| 2. Shaft | 7. Plug |
| 3. Nylon Thread Cutting Head | 8. Electric Motor |
| 4. Protection Cap | 9. Thread Cutting Blade |
| 5. Harness attachment | |



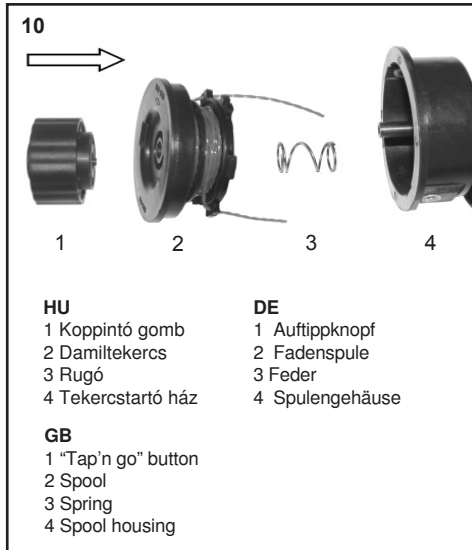
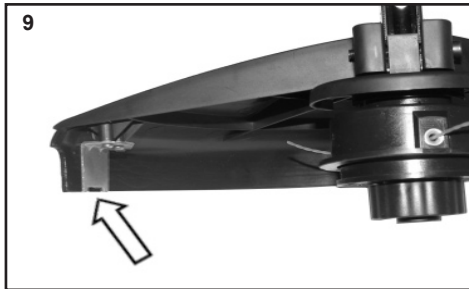


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
A piktogramok ábrázolása és magyarázata
Illustration and explanation of pictograms



HU

- 1 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 4 Ne tástózkodjon más személy a veszélyeztetett körzetben!
- 5 A szerszám a kikapcsolás után még mozog!
- 6 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 7 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!
- 8 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

DE

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
- 5 Werkzeug läuft nach!
- 6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
- 8 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

GB

- 1 Wear eye and ear protection!
- 2 Warning!
- 3 Read the instructions manual !
- 4 Do not use near animals or other people !
- 5 Caution! Run-on after power off!
- 6 Do not use the tool under wet weather conditions!
- 7 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
- 8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposal only at a designated collection point.

Műszaki adatok

Típus		ESN 1000Y
Hálózati feszültség	V~	230
Névleges frekvencia	Hz	50
Teljesítmény	W	1000
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	7500
Vágásszélesség	cm	35
Fonalvastagság	mm	2,0
Fonalkészle	m	2 x 5
Fonalhosszabbítás		Érintéses automatika
Súly	kg	4,4
Hangnyomásszint	dB (A)	82
Rezgés	m/s ²	< 2,5

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.


Védelmi osztály: II/VDE 0700 

A készülékek gyártása a/az EN 60335-2-91 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek a készülék- és termékbiztonsági törvény előírásainak.

Általános biztonsági utasítás

Zajkibocsátásra vonatkozó adatok a gépek által kibocsátott zajok tájékoztatói rendelete 3. GPSGV ill. a gépekről szóló irányelv szerint: A hangnyomásszint a munkahelyen meghaladhatja a 85 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvőrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Figyelem: Zajvédelem ! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

 **Figyelem: Villamos készülékek használatánál áramütés, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.**

A gépek gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép és más dologi értékek károsodása.

A gépeket csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésszerűen, a biztonság és a veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevételével kell használni! Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöbölje (küszöböltesse) ki!

A kezelési utasítást gondosan olvassa el. A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt. Ezeknek a tanácsoknak figyelmen

kívül hagyása életveszélyes lehet. A balesetvédelmi előírásokat feltétlenül tartsa be. Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével.

Az alkalmazás célja

A gépek kizárólag díszgyepek, azaz gyepszékely vágására szolgálnak. Más, vagy ezt meghaladó felhasználás, mint pl. bozótos és sövények vagy nagy gyepfelületek nyírása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkat a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a használó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembevétel és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

Biztonsági utasítások

A. Általános utasítások

1. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.



2. A készüléken végzett mindennemű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból.

A szélezőt mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja. 1. Mielőtt beállítja vagy tisztítja a készüléket, vagy a csatlakozó kábelt ellenorzi, hogy nincs-e összegabalyodva, vagy nem sérült-e, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból.

3. A szélézővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
 4. Kiskorúak a szélézőt nem kezelhetik. A szélézőt csak olyan személyeknek adja tovább (kölcsonözze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak. A használati utasítást feltétlenül adja át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
 5. A készülék hatáskörében lévő személyekért a készülék kezelője a felelős.
 6. Gyermeknek soha ne engedje meg a villamos szerszám használatát.
 7. A készüléket csak nappali fény illetve elegendő erősségű mesterséges fény mellett használja.
 8. A készüléket minden használat előtt gondosan ellenőrizze laza vagy sérült alkatrészek tekintetében. A munkát csak akkor kezdje meg, ha a megfelelő javítások illetve beállítások elvégzése megtörtént.
 9. Soha ne próbáljon meg hiányos gépet használni, illetve olyat, melyen nem megengedett módosítást végeztek.
 10. A szélézővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
 11. Ne végezzen módosításokat a készüléken, a műanyagzsínort ne helyettesítse pl. acélhuzallal, ez veszélyeztetheti az Ön biztonságát. Azokért a károkért, amelyek rendeltetésellenes használat vagy meg nem engedett módosítások következtében lépnek fel, a gyártó minden felelősséget elhárít.
 12. A szélézőt ne használja olyankor, amikor személyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
 13. 15 m-es körzetben sem más személyek /gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a forgó vágófej köveket és más tárgyakat röpíthet fel.
- B. Utasítások az alkalmazáshoz**
14. A szélézőt csak falak mentén, kerítések alatt, fáknál és karóknál, lépcsők, burkolt utak és teraszok mentén, bokrok és sövények alatt, meredek lejtőn, burkolólap-fugákban stb. növény fű és gyom nyírására használja.
- C. Utasítások a biztonságos használatához**
15. A biztonságos üzemeltetéshez ajánljuk, hogy a gép betáplálása egy hibaáram-védőberendezésen keresztül (RCD) történjen 30 mA-t meg nem haladó hibaárammal. Kisebbségi felvilágosítást a villamos szerelést végző szakember ad.
 16. Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a szélézőt annak kifogástalan működése és előírászerű, üzembiztos állapota szempontjából. Különösen fontosak a csatlakozó és hosszabbító vezeték, a hálózati dugaszoló, a kapcsoló és a vágófej.
 17. Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésekre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélézőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
 18. Ha a vezeték a használat során megsérül, a vezeték azonnal le kell választani a hálózatról. **NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET, MIELŐTT A HÁLÓZATRÓL LE NEM VÁLASZTOTTA!**
 19. Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj-és lábsérülések veszélyek!
 20. Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, melyek külső használatra engedélyezve vannak és melyek nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F gumitömlő-vezetékek legalább 1,5 mm² mérettel. A hosszabbító vezetékek dugaszolóinak és csatlakozásainak fröccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A szélézőt csak kifogástalan védőberendezéssel üzemeltesse, ügyeljen a vágófej szilárd illeszkedésére.
 21. Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolókat és vágófejeket.
 22. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
 23. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
 24. Figyelem! Használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak.
 25. A szélézőt mindig erősen tartsa - mindig ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
 26. Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
 27. A hosszabbító vezetéket úgy fektesse le, hogy ne sérülhessen meg és ne képezze elbotlás veszélyét.
 28. A hosszabbító vezeték ne dörzsölődhessen peremekhez, hegyes vagy éles tárgyakhoz és ne csipődhessen be pl. ajtóhasadékokba vagy ablakrésekbe.
 29. Bekapcsoláskor a széléző védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
 30. A hálózati csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem a hálózati csatlakozót fogja meg.
 31. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
 32. A szélézőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
 33. Ne vágjon vizes fűvet! Ne használja esőben!
 34. A hosszabbító vezetéket úgy tartsa, hogy a forgó műanyagfonal ne érinthesse meg azt.
 35. A széléző rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.
 36. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
 37. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélézzen - elővigyázat a fordulatoknál!
 38. Ügyeljen a fatönkökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!
 39. A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
 40. A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélézőt azonnal kapcsolja ki és

erősen tartsa. A szélezőt nyomja a talajra, hogy a vágófejet lefékezze, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.

41. Legyen elővigyázatos azokkal a sérülésekkel szemben, amelyeket a fonal levágására szolgáló berendezés okoz. A fonalsó cseréje után, vagy a fonal meghosszabbítása után a gyepszélezőt először mindig a normál munkahelyzetben tartsa, mielőtt bekapcsolná.
42. A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszólag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
43. A munka megszakítása vagy befejezése után: húzza ki a hálózati csatlakozót! A szélező karbantartása (kihúzott hálózati csatlakozó mellett!): csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek a használati utasításban le vannak írva. Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
44. A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
45. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.
46. Csak eredeti vágófejet és pót-orsókat használjon fel. Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
47. A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószeret megsemmisít a műanyagot.
48. A szélezőt ne locsolja le vízzel!
49. A szélezőt biztonságosan száraz helyiségben tárolja.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el a jótállási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelepő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.
- Ne dolgozzon hosszabb fonallal, mint a levágópenge által beállított hosszúság.
- Csak speciális monofilamante-t és eredeti orsót használjon max. 2,0 mm -vel (legcélszerűbben az eredeti fonalunkat).
- Ne szorítsa a vágófejet a földre, ezáltal lefékezi a bekapcsolt motort.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

Összeszerelés

A védőburkolat felszerelése (1. + 2. ábra)

1. Tolja úgy a szára és a felhelyezett tartóra a védőburkolatot, hogy a csavarnyílások fedjék egymást (1. ábra).
2. A mellékelt csavarral és anyával rögzítse a védőburkolatot a tartón (2. ábra).

A nyél felszerelése (3. ábra)

A kiegészítő fogantyút a felső csövön rögzítjük, mégpedig úgy, hogy erőteljesen rányomjuk a csőre. A gépet munkahelyzetébe hozzuk, hogy be tudjuk állítani a fogantyú számunkra kényelmes magasságát.

A mellékelt csavart bedugjuk és a szárnyas anyát meghúzzuk.

A készülék csatlakoztatása

A gépek csak egyfázisú váltakozó árammal üzemeltethetők. Védőszigetelésük kivitelezése a VDE 0700 II. osztálya és a CEE 20 szerint történjék. Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a teljesítménytáblán megadott üzemi feszültséggel!

A hosszabbító vezeték minimális keresztmetszete: 1,5 mm².

A hosszabbító vezeték 40 m-nél nem lehet hosszabb. Valamennyi alkotóelemnek meg kell felelnie az Ön országában érvényes rendelkezéseknek, az IEC vagy EN-rendelkezéseknek.

A készülék vezeték-húzásmegszüntetővel van felszerelve, ami a készülék hátoldalán található. Teremtse elő az elektromos kassa dugaszoló csatlakozója és a hosszabbító vezeték közötti összeköttetést. Az 4. ábrának megfelelően akassza a hurkot a mozgatható tartóba. A dugaszolt kapcsolat ezzel hatékonyan védett húzóterhelések, valamint véletlen szétválasztás ellen.

A kábelbiztosítás oldásához kérjük, nyomja előre a mozgatható tartót, ezt követően pedig húzza ki a vezetékét.

Be-, kikapcsolás (5. ábra)

A gyepszélező üzembe helyezéséhez.- Foglaljon el biztonságos állapot.

- Jó erősen tartsa a készüléket.
- Álljon egyenesen, a készüléket feszültség nélkül tartsa.
- A vágófejet ne helyezze a talajra!
- Nyomja meg a kapcsolót.
- Kikapcsoláshoz engedje ismét föl a kapcsolót.

Gyep szélezése (6. + 7. ábra)

- Kis gyepfelületeken a szélezőt egyenletesen mozgassa ideoda - nagy felületek nyírására a szélező nem alkalmas.
- Lehetőség szerint a készülék bal felével vágjon, így a lenyírt fű, por és felvert kövek stb. előre repülnek, el a kezelőtől.
- Az ideális munkafeltételeket úgy éri el, ha a készülékét kb. 30°-os dőléssel balra tartja (6. ábra).
- A magasabb fűvet legegyszerűbben fokozatokban vághatja fentről kezdve, - nem pedig egyszerre a teljes magasságot. (7. ábra)

A vágószál meghosszabbítása (8. ábra)

A nejlonszál meghosszabbítása érdekében a fejet járó motor mellett a földhöz ütköztetjük. A fejet ne ütköztessük cement- illetve kőpadlókhöz, mivel ez a vágófej sérülését okozhatja. A fűszegély-nyíró szálvágó késsel rendelkezik, ami a vágószálat mindenkor a megfelelő hosszúságúra rövidíti.

Figyelem: A vágópengét meg kell szabadtítani a fűmaradványoktól, hogy a vágóhatás ne csorbuljon.

Ügyeljen arra, hogy a vágópenge (9. ábra) mindenkor éles legyen. A tompa pengéket ki kell cserélni.

Rendszeresen ellenőrizze a damitl sérülések, valamint

annak tekintetében, hogy rendelkezik-e még a vágópenge által meghatározott hosszal. Ha nem: a damiltekercsot ki kell cserélni.

munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

A damiltekercs cseréje (10. ábra)

Tartsa a tekerstartó házat, majd az óramutató járásával egyező irányba csavarozza a koppintó gombot mindaddig, míg le tudja venni. Először vegye ki a tekerstartó házból az üres damiltekercsot. Az ábrának megfelelően fűzze be az új tekercs mindkét végét a tekerstartó ház karikáiba. A szálvégek eközben beszorítva maradnak a tekercs két szállítókapcsában. Tegye be a damiltekercsot a tekerstartó házba. Fordítsa el a tekercsot úgy, hogy a beszorított szálvégek közvetlenül a tekerstartó házban lévő damilvezető karikák előtt legyenek. Ügyeljen arra, hogy a rugó szabályszerűen helyezkedjen el a tekercs alatt. Most tegye vissza a menetes tengelyre a koppintó gombot, majd az óramutató járásával egyező irányba csavarja be. Most egyidejűleg erősen húzza meg a két szálvéget. Ezáltal kioldódnak a tekercs szállítókapcsaiból. Ekkor újra üzemkés a damilos vágófej.

Üzemzavarok

- **A készülék nem működik:** Ellenőrizze, hogy van-e áram (pl. egy másik dugaszolóaljzattal próbálja meg vagy feszültségvizsgálóval). Ha a készülék áram alatt lévő aljzatról nem működik, szétszedetlen állapotban beküldendő központi szervizünkbe vagy egy erre illetékes szakműhelybe.
- **A vágófonal eltűnik a fonalorsóban:** A fonalorsót (pont alatti útmutatás szerint) szerelje ki. A fonalvéget vezesse át a fűzőszemen és az orsót ismét helyezze vissza. Ha a nylonfonal kifogyott, helyezzen be újorsót vagy kazettát.

A készülék más üzemzavarait ne javítsa önállóan, hanem csak általunk erre feljogosított szakemberrel javíttassa meg.

Tárolás

- A készüléket alaposan tisztítsa meg, különösen a hűtőlevegő-nyílásokat.
- Tisztításhoz ne használjon vizet.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja. Illetéktelen használatról (pl. gyerekek által) óvja meg.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű

Technische Daten

Modell		ESN 1000Y
Nennspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	1000
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	7500
Schnittbreite	cm	35
Fadenstärke	mm	2,0
Fadenvorrat	m	2 x 5
Fadenverlängerung		Tippautomatik
Gewicht	kg	4,4
Schalldruckpegel LpA	dB(A)	82
Vibration	m/s ²	< 2,5


Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Schutzklasse II 


Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60335-2-91 gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes.

Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Maschinenlärminformationsverordnung 3. GPSGV bzw. Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

 **Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonntagen und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

Achtung Lärmschutz! Achten Sie bei Inbetriebnahme auf die regionalen Vorschriften

 **Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Elektrosensen nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren-

und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nicht-beachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.


Verwendungszweck

Diese Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Gras und Unkraut bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp und Hecken oder großflächigem Rasen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort der Maschine aufbewahren.

Sicherheitshinweise

A. Allgemeine Hinweise

-  **Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit der ElektroSense besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.**
- Ziehen Sie vor sämtlichen Arbeiten, die Sie am Gerät vornehmen, vor dem Säubern und zum Transport den Stecker aus der Steckdose. Die ElektroSense immer vom Netz trennen, wenn sie unbeaufsichtigt gelassen wird. Vor dem Einstellen oder Säubern das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.**
- Sichern Umgang mit der ElektroSense vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.**

4. Minderjährige dürfen die Elektrosense nicht bedienen. Gerät nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Bedienungsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
5. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Gerätes.
6. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen den Umgang mit der Maschine die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind.
7. Benutzen Sie die Maschine nur in Tageslicht oder gutem künstlichem Licht
8. Vor Verwendung der Maschine und nach Gebrauch, überprüfen sie diese auf Schäden und lassen Sie diese reparieren wenn notwendig.
9. Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigten oder fehlenden Teilen.
10. Wer mit der Elektrosense arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
11. Keine Änderungen am Gerät vornehmen, Kunststoffschnur nicht durch z.B. Stahldraht ersetzen, Ihre Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Schäden, die als Folge bestimmungswidrigen Gebrauchs oder unzulässiger Änderungen auftreten, schließt der Hersteller jede Haftung aus.
12. Die Elektrosense nicht verwenden, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
13. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

B. Anwendungshinweise

14. Elektrosense nur zum Schneiden von Gras und Unkraut an Mauern, unter Zäunen, an Bäumen und Stangen, an Treppen, Plattenwegen und Terrassen, unter Büschen und Hecken, an Steilhängen, in Plattenfugen u.ä. einsetzen.

C. Hinweise zum sicheren Gebrauch

15. Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss der Elektrosense einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
16. Vor jedem Arbeitsbeginn Elektrosense auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
17. Vor Gebrauch muss die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Die Elektrosense nicht verwenden, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
18. Wenn die Leitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss die Leitung sofort vom Netz

getrennt werden. LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.

19. Achtung! Gefahr! Schneidelemente laufen nach, nachdem der Motor abgeschaltet wurde. Gefahr von Finger- und Fußverletzungen!
20. Nur den Vorschriften entsprechende Leitungen verwenden. Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Elektrosense nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
21. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
22. Motor nur anschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
23. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
24. Unachtsame Benutzung kann durch die rotierenden Schneidelemente Verletzungen an Füßen und Händen verursachen.
25. Elektrosense immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
26. Ruhig, überlegt und nur bei guten Licht - und Sichtverhältnissen arbeiten - andere nicht gefährden! Umsichtig arbeiten!
27. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
28. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
29. Die Schutzabdeckung mu beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
30. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
31. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
32. Elektrosense nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
33. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
34. Verlängerungsleitung so halten, dass sie nicht von dem rotierenden Kunststoffaden berührt werden kann.
35. Zum kurzzeitigen Transport des Gerätes (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.
36. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
37. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
38. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
39. Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
40. Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Gerät abschalten und sicher festhalten. Schneidkopf auf den Bo-

den drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.

41. Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen durch die Vorrichtung, die zum Abschneiden des Fadens dient. Nach dem Auswechseln der Fadenspule oder nach Verlängern des Fadens halten Sie die Elektrosense immer erst in die normale Arbeitsposition, bevor Sie einschalten.
42. Schadhafte Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
43. Nach Unterbrechung und Beendigung der Arbeit: Netzstecker ziehen! Elektrosense warten (Netzstecker gezogen!): Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Mit allen anderen Arbeiten zum Kundendienst gehen.
44. Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.
45. Nur Original-Ersatzteile verwenden.
46. Nur Original-Schneidköpfe und - Ersatzspulen verwenden. Niemals metallische Schneidelemente einsetzen.
47. Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
48. Elektrosense nicht mit Wasser abspritzen!
49. Elektrosense sicher in einem trockenen Raum aufbewahren.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Luft Eintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als mit der durch die Abschneidklinge vorgegebenen Länge .
- Verwenden Sie nur Spezialschneidfaden mit max. 2,0 mm \varnothing (am besten unseren Originalfaden) und Originalspulen
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harten Untergrund, da sonst die Motorwelle Unwucht bekommen kann.

Montage

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 1 + 2)

1. Schieben Sie die Schutzabdeckung so über den Schaft und die angebrachte Halterung, dass die Schraubenöffnungen deckungsgleich übereinanderstehen (Abb. 1).
2. Befestigen Sie die Schutzabdeckung mit der mitgelieferten Schraube und Mutter an der Halterung (Abb.2).

Griffmontage

Stecken Sie den Griff auf den Schaft und befestigen Sie ihn mit der Schraube (Abb. 3).
Stellen Sie die Griffposition auf Ihre Körpergröße ein.

Anschluss des Gerätes

 (Abb. 4)

Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20. Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung: 1,5 mm²

Das Verlängerungskabel soll nicht länger als 40 m sein. Alle Bestandteile müssen Ihren Landesbestimmungen, den IEC oder EN-Bestimmungen entsprechen.

Das Gerät ist zur Sicherung der Anschlussleitung mit einer Zugentlastung ausgestattet. Verbinden Sie zunächst den Geräterestecker mit der Anschlussleitung. Bilden Sie dann mit der Anschlussleitung eine enge Schlaufe und schieben Sie diese durch die Öffnung auf der Hinterseite des Gehäuses. Hängen Sie die Schlaufe in den beweglichen Halter ein wie auf Abb. 4 gezeigt. Die Steckverbindung ist nun gegen selbsttätiges Lösen gesichert.

Zum Lösen der Kabelsicherung drücken Sie bitte den beweglichen Halter nach vorn und ziehen anschließend die Leitung heraus.

Ein-, Ausschalten

 (Abb. 5)

Zur Inbetriebnahme Ihres Gerätes:

- Sicheren Stand einnehmen.
- Gerät in beide Hände nehmen.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen!
- Schaltersperre A und danach Schalter B drücken. Nach dem Einschalten muss die Schaltersperre A nicht mehr gehalten werden.
- Zum Ausschalten Schalter B wieder loslassen.

Rasen trimmen

 (Abb. 6 + 7)

- Auf kleinen Rasenflächen Gerät gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist die Elektrosense nicht geeignet.
- Möglichst mit der linken Seite schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.
- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schrägneigung von ca. 30 Grad nach links halten (Abb. 6).
- Höheres Gras schneiden Sie am besten stufenweise, von oben beginnend, - nicht die ganze Höhe auf einmal (Abb. 7).

Schneidfaden verlängern

 (Abb. 8)

Zur Verlängerung des Schneidfadens den Fadenschneidkopf bei laufendem Motor auf den Boden auf tippen. Dabei treten je 2 cm Faden aus. Nicht auf Beton oder Steinboden auf tippen. Dies kann zu Beschädigungen führen. Sollte der Faden länger sein als die vorgegebene Länge, wird er bei Anlauf automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Achtung: Schneidklinge von Grasresten befreien, damit Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

Achten Sie darauf, dass die Schneidklinge (Abb. 9) stets scharf ist. Stumpfe Klinge austauschen.

Kontrollieren Sie den Schneidfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob er noch die durch die Abschnaidklinge vorgegebene Länge aufweist. Wenn nicht: Fadenspule erneuern.

Fadenspule erneuern (Abb. 10)

Drehen Sie den Verschlussknopf der Spule im Uhrzeigersinn heraus und entnehmen Sie die Spule. Nehmen Sie die leere Spule heraus. Ziehen Sie die Fadenenden der neuen Spule durch die Ösen im Spulengehäuse und legen Sie die neue Spule in das Spulengehäuse ein. Achten Sie darauf, dass die Feder ordnungsgemäss unter der Spule sitzt. Drehen Sie den Verschlussknopf wieder ein im Gegenuhrzeigersinn.

Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es unzerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (nach Anweisung unter Auswechseln des Fadens) ausbauen, Fadenenden durch Ösen führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren lassen.

Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitzze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Electric Lawn Trimmer

ENGLISH

Technical Details

Model		ESN 1000Y
Rated Voltage	V~	230
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	1000
No-load Speed	min ⁻¹	7500
Cutting Width	cm	35
Line Diameter	mm	2,0
Line Length	m	2 x 5
Line Feed		Tap'n go
Weight	kg	4,4
Sound Pressure Level	dB (A)	82
Vibration	m/s ²	< 2,5

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

Protection class II 

The electric lawn trimmer is constructed in line with the regulations with EN 60335-2-91 and fully comply with the provisions of the German Equipment and Product Safety Act.

General Safety Instructions

Machine noise information regulation 3, GPSGV the noise pressure level at the place of work can exceed 85 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.



Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the tool and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating instructions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your tool for the first time. Careless or improper use of any lawn trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

Application

The machine is exclusively intended for cutting grass, weed and decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance. Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

Safety Instructions

A. General Instructions

1. Your electric tool is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
2. Always switch off the tool and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit. Always unplug the tool if you leave it without supervision.
3. Have your dealer or a specialist show you how to operate your tool.
4. Minors should never be allowed to use an electric lawn trimmer. Never lend or rent your electric lawn trimmer without these operating instructions. Be sure that anyone using your tool understands the information contained in these operating instructions.

5. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
6. Never allow children or people unfamiliar with the instruction to use the machine
7. Only use the machine in daylight or good artificial light.
8. Before use the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary
9. Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
10. You must be fit to operate an electric lawn trimmer- rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your scythe, take a break. Never work with an electric lawn trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
11. Never attempt to modify your tool in any way since it may increase the risk of personal injury. Do not use wire or metal reinforced line. This excludes all liability for personal injury or damage to property caused by improper use or impermissible modification.
12. Do not use the tool if other persons, above all children, or animals are near the working area.
13. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

B. Operational Precautions

14. Only use your lawn trimmer for cutting grass and weeds next to walls, under fences, around trees and posts, on steps, garden paths and patios, under bushes and hedges, on steep slopes, in gaps between paving stones, etc.

C. Instructions regarding to safe handling

15. A power circuit breaker must be installed in the power outlet to which the tool is connected or on the electric cord to the tool. Contact an electrician for further information. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA.
16. Before starting work check that your electric tool is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
17. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the tool when the cords are damaged or worn.
18. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.**
19. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
20. Use only extension cords that are approved for

outdoor applications and that comply with specifications. Couplings and plugs must be splash-water-proof. Never operate your tool without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.

21. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
22. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
23. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, snug-fitting work clothes, gloves and ear protectors (ear plugs or ear muffers).
24. Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements.
25. Always hold your tool firmly, if possible with both hands - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
26. Work calmly and stay alert. Operate the tool under good visibility and daylight conditions only.
27. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
28. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
29. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the tool.
30. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
31. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
32. Never leave your tool outdoors in rain.
33. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
34. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
35. Transporting the electric tool, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.
36. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
37. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
38. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
39. Clean the cutting head at regular intervals.
40. Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the tool, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
41. Warning ! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal

working position before turning it on again.

42. Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
43. Always switch off your tool and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions. Any other work should be performed by your dealer. Do not grease - this is unnecessary, as this unit has been pregreased at the factory.
44. Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
45. Only use original spare parts.
46. Only use original cutting heads and replacement spools. Never use metal cutting devices.
47. Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
48. Never hose down the electric tool!
49. Store tool indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never use a longer line than the blade-retainer allows to use.
- Only use original monofilaments with 1,6 mm \varnothing and original spools.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

Assembly

How to Assemble the Protection Cap (fig. 1 + 2)

1. Place the protection cap above the shaft and the mounted support so that the holes of the screws meet each other (fig. 1).
2. Fix the protection cap at the support using the screw and nut provided (fig. 2).

How to Assemble the Handle (fig. 3)

Fit the handle onto the shaft arm and secure it using screws and nuts.

The handle position is calculated depending on the requirements of the operator.

Connection of the Tool

The machines can only be operated on single phase alternating current. They are double-insulated according to class II VDE 0700 and CEE 20. Before taking the machine into operation please make sure that the line supply is in compliance with the operating voltage shown on the output plate.

The minimum cross-section of the extension chord is 1.5 mm²

The extension chord should not exceed 40m. All components should be designed according to the local regulations, the IEC or EN regulations.

The tool is equipped with a cable strain relief located at the rear of it. Connect the plug connection of the electric lawn trimmer and the extension chord. Make a loop with the extension chord and place it above the hook of the strain relief (fig. 4). Thus, the plug connection is effectively protected against tensile load and can also not be cut off unintentionally.

Switching on / off

 (fig. 5)

To operate your tool:

- Make sure you have a secure footing.
- Hold the tool firmly (with both hands).
- Stand upright - hold tool in relaxed position.
- Do not rest the cutting head on the ground.
- Squeeze the switch.
- The tool is switched off when you release the switch.

Trimming Grass and Weeds

 (fig. 6 + 7)

- Sweep lawn trimmer back and forth uniformly to cut small patches of grass or weeds. The tool is not constructed and suitable for cutting large areas.
- Wherever possible, cut with left-hand side so that cuttings, dust and stones are thrown forwards, away from the user.
- Ideal working conditions are achieved if the tool is tilted to the left at an angle approx. of 30° (fig. 6).
You should cut tall grass gradually from top to bottom, and not all at once. (fig. 7)

How to Extend the Cutting Line

 (fig. 8)

To extend the nylon line tap the head on the ground while the engine is running. Do not tap the head on concrete or stone floors as this may cause damage to it. If the line is longer than the set length, it will be cut off to the appropriate length when the machine starts running.

Note: Remove grass from cutting blade so that the tool can continue to cut effectively.

Make sure that the cutting blade (fig. 9) always remains sharp. Exchange blunt blades.

Check the cutting thread regularly for damage and find out whether it still has the appropriate length according to the cutting blade. If this is not the case, replace the line spool (see point "How to Replace the Line Spool") .

How to Replace the Line Spool

 (fig. 10)

Hold the spool housing firmly and turn the Tap'n go button clockwise until it can be removed. Remove the used-up spool from the spool housing. Pass the two line ends of the new spool through the eyelets in the spool housing. The line ends still stay clamped in the two transport clamps of the spool. Put the line spool in the spool housing. Please turn the spool such that the clamped line ends are located directly in front of the eyelets of the spool housing. Make sure that the spring is properly seated under the spool. Now place the Tap'n go button back on the threaded bolt and screw it down by turning it clockwise. Now vigorously pull on both line ends at the same time. This will loosen them from the

transport clamps of the spool. The cutting head is now ready for operation.

Trouble Shooting

- **Tool does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undismantled to an authorised service station for repair.
- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool (acc. to point "How to Replace the Line Spool"), pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your tool checked and repaired by an authorised service station.

Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Repair saervice

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

HU**EC egyezési**

az Európai Unió 98/37/EC gépeke vonatkozó előírásának megfelelően



Mi, az **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Griebbach, D-09435 Venusberg**, kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy **Elektromos kasza ESN 1000Y**, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az 98/37/EC (EG gépészeti irányelvek), **89/336/EEC** (EMV irányelv), **EG 73/23/EEC** (kiszívóteljesítményű termékekre vonatkozó irányelv), **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültk felhasználásra: **EN 60335-1:2002+A1+A11, EN 60335-2-91:2003, prEN 10518:2002, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2000+A2, EN 610003-3:1995+A1.**

mért hangteljesítményszint 95,7 dB (A)

garantált hangteljesítményszint 96,0 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint

Münster, 03.01.2007

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A CE megfelelőségi nyilatkozat meghatalmazottja a Mogatec GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE**EG-Konformitätserklärung**

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG



Wir, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Griebbach, D-09435 Venusberg**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektro-Sense ESN 1000Y**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **98/37/EG** (EG-Maschinenrichtlinie), **73/23/EWG** (Niederspannungsrichtlinie) **89/336/EWG** (EMV-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen: **EN 60335-1:2002+A1+A11, EN 60335-2-91:2003, prEN 10518:2002, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2000+A2, EN 610003-3:1995+A1.**

gemessener Schalleistungspegel L_{WA} 95,7 dB (A)garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 96,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Münster, 03.01.2007

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB**EC Declaration of Conformity**

according to EU Guideline of Machines 98/37/EC



We, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Griebbach, D-09435 Venusberg**, declare under our sole responsibility that the product **Electric Lawn Trimmer ESN 1000Y**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **98/37/EC** (Guideline of Machines) **89/336/EEC** (EMV-Guideline), **73/23/EEC** (Low Voltage Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **EN 60335-1:2002+A1+A11, EN 60335-2-91:2003, prEN 10518:2002, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2000+A2, EN 610003-3:1995+A1.**

measured acoustic capacity level 95,7 dB (A)

guaranteed acoustic capacity level 96,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

Münster, 03.01.2007

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

CE Conformity Officer Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HU**Garanciális feltételek**

Erre az elektromos szerszámmra - a kereskedő, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütésből, törésből, valamint szándékos motortúlterhelésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

DE**Garantiebedingungen**

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB**Warranty**

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

SERVICE

Agroflosz Kft.
Vasútsor 80

H – 2011 Budakalász

Tel.: 0036 - 26 - 540 - 193

Fax: 0036 - 26 - 540 - 194

